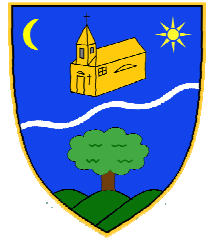




BRÜNDEL GAJAVÖLGYE



VIII. ÉVFOLYAM, 3. SZÁM

2011. ÉV DECEMBER HÓNAP

KERESZTESI ANIKÓ: KARÁCSONYI ÜNNEPHOZÓ

Kis Jézusnak ünnepére
Gyermekeknek öröme
Beborító hótakaró
Ezüstfenyőt felállító
Karácsonyfán szépen zengő
Csilingelő aranycsengő
Szikrát szóró csillagszóró
Karácsonyi ünnephezó
Friss kalács itt diós-mákos
Fenyőfán meg mézes-mázos
Ünnepeljünk szeretetben
Boldogságban, békességben.



2011. december 24-én ismét számíthat a lakosság a Christkindlitzők falujárására, hogy jókívánásaikat átadhassák a családoknak. A képen a 2010. december 24-i Christkindlitzők láthatók

ICH BIN SANKT NIKOLAUS! ÉN VAGYOK SZENT MIKLÓS

Grüß Gott, ihr Kinder im Haus!
Hört zu: Ich bin Sankt Nikolaus!
Habt keine Angst, schaut mich nur
an –
ich bin kein wilder fremder Mann.
Den Sack hier hab' ich mitgebracht,
da drin steckt, was euch Freude
macht!



KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET

ÉS BÉKÉS, BOLDOG

ÚJ ESZTENDŐT KÍVÁNUNK
MINDENKINEK!

KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

FRÖHLICHE WEICHNACHTEN UND
EIN GLÜCKLICHES, GESUNDTES NEUES
JAHR WÜNSCHT

DIE DEUTSCHE MINDERHEITEN
SELBSTVERWALTUNG

MARTINSTAG IN NANA MIT LATERNENUMZUG (MÁRTONNAPI LAMPIONOS FELVONULÁS BAKONYNÁNÁN)

ENDE DES 18. JAHRHUNDERTS WURDE DAS FEIERN IM SOMMER VERBOTEN, DESWEGEN WURDEN ALLE FESTE IN VIELEN EVANGELISCHEN UND REFORMIERTEN ORTSCHAFTEN AUF DIE SPÄTHERBSTZEIT VERSCHOBEN. MITTE NOVEMBER WAR ALSO KEINE ARBEIT MEHR AUF DEN FELDERN ZU ERLEDIGEN, SO HATTEN DIE UNGARNDÉUTSCHEN ZEIT ZUM FEIERN.

In Bakonyana fängt sich wieder dieser Brauch im Jahr 2001 an. In den hat uns der Schweiburger Musikverein geholfen. Jedes Jahr machen auch immer mehre Erwachsene mit.

Gutgelaunte Jungendlichen und Erwachsene versammelten sich am 11. 11. 2011 am Freitag nachmittag in Schulhof mit Laternen. Durch das Dorf werden sie mit die Laternen ziehen.

Vor der Gemeinde und vor der Schule brennen schon die Kerzen, die Polizei wartet schon mit zwei Auto auf die Strasse. Die Kleinkindern von Kindergarten vorweisen die Geschichte von Sankt Martin. Langsamm wird es dunkel, da nach zieht



Sankt-Martins-Umzug in Nana am 11. 11. 2011
Lampionos felvonulás Bakonyánán, 2011. november 11-én

jedermann mit die Laternen bis mitte des Dorf und zurück. Die Teilnehmern könnten einen schönen und denkwürdigen Nachmittag erleben.

Sné

A KISDUDARI HARANG TÖRTÉNETE

1 846-BAN ÖNTÖTTÉK VESZPRÉMBEN, ÉS MINDEN BIZONNYAL UGYANAKKOR ÁLLÍTOTTAK FEL HARANGLÁB-RA A KISDUDARI MAJORBAN A KATOLIKUSOK HARANGJÁT.

99 év szolgálat után 1945-ben aknátalát érte. Kidőlt a harangláb, és a magasból földre zuhant a 70 kilós harang. A hívek biztonságos helyre menekítették kedves harangjukat. Amikor aztán már biztonságosabbnak tűntek a körülmények, megkísérelték a letört koronájú harangot megjavítani, hogy aztán újra haranglábba tehesék és szolgálhassa Isten dicsőségét és a híveket. Politikai menekülteként kellett kezelni, mivel az új rendszer buzgó kiszolgálói próbálták megakadályozni a felújítást, visszaállítást.

Az első próbálkozás a helyrehozatal tekintetében a csetényi Holitscher féle kovácsműhelyhez kötődik. El is vitték a sérültet, de mire hozzáláttak volna a megvalósításhoz, a fentebb említett ok miatt menekíteni kellett. Dudaron külön volt elrejtve a szív és a harangtest. A hetvenes években került a test Bakonyánára a Füredi bácsi gyalupadja alá, a

nyolcvanas évek első felétől pedig a plébánia volt a pihenő helye. A harang szíve pedig 2010-ben került elő egy dudari fészérből, őrzőjétől. Várta a sorsát, méltó sorsát.

Várta, hogy mikor lesz már helye egy kisdudari haranglábban, vagy toronyban. Várta, hogy legyen pénz a helyreállításra.

Néhány éve eljutott a dudari egyházközség addig, hogy elkészült 16 év után az új templom ácsolt tornya. Az idén pedig, Szent Péter és Pál ünnepén szólalt meg először újra a dudariak harangja, 66 év után. Az aknagránát, a zuhanás és a sok évtizedes hányattatás nagyon megviselhette, mert új helyén rövidre sikerült a szolgálata. Nem telt el egészen öt hónap, amikor is szolgálattétel közben, 2011. november 19-dikén a déli harangszó közben összetört.

Most újra néma a torony. Örültünk a megszólalásának, és döbbenet volt hallani a hírt, hogy összetört. Mintha meghalt volna. Valóban meghalt. Új harangot kell öntetni, hogy hangjával hirdesse Isten dicsőségét és szolgálja az em-



Nach 56 Jahr Rast wurde die Kleindudare Glocke im Juni 2011 am Kirschturm aufgehängt. Nach die Einweihung (2.10.2011) ist am 19.11.2011 in zwißen läuten gebrochen.

bereket.

Szolgálatteljesítés közben vesztette életét.

Horváth Lajos plébános

IDŐSEK NAPI RENDEZVÉNY

EZÚTTAL KISSÉ RENDHAGYÓ MÓDON ZAJLOTT LE AZ IDŐSEK NAPI RENDEZVÉNY A KULTÚROTTHONBAN.

2011. október 23-án Kropf Miklós polgármester köszöntötte az idős korosztályt, majd Dr. Nagy Ilona háziorvos köszöntő gondolait követően külön köszöntötte még a legidősebb bakonyánai lakókat és átadta a közülük jelenlévőnek a Bakonyánai Német Önkormányzat által vásárolt virágsokrot és ajándékot. Utána Zsandár Lászlóné bakonyánai nyugdíjas Óbecsey István „Szeressétek az öregeket” című versével örvendeztette meg a szép korú társait. Ezt követően a dudari amatőr színjátszó csoport tagja igazán szórakoztató, a falusi életből merített gondolatokkal fűszerezett, az „Egy menyasszonyi ruha története” című előadását láthatták a 65 év feletti nyugdíjasaink. Különlegessége volt a több mint egy órás előadásnak, hogy a darabot a főszereplő, a bakonyánai születésű Horváth Józsefné Szita Mária írta.

Aki nem akart eljönni 2011. október 23-án a Kultúrotthonba, az bizony már bánhatja. Akik viszont láthatták az ízes előadást, azok biztosan jól érezték magukat. Az előadás után minden



Egy menyasszonyi ruha története – Geschichte von einem Brautkleid

kedves meghívott átvehette az önkormányzat ajándékát.

Simonné R. E.



A darabot a főszereplő, a bakonyánai születésű Horváth Józsefné, Szita Mária írta.

HÍRMORZSÁK AZ ISKOLÁBÓL

TÖKFESZTIVÁL

Ismét itt az ősz, itt van a tökfesztivál. Nagyon sok, szebbnél szebb, különböző színű és formájú terméseket hoztak a gyerekek arra a felhívásra, amit az iskola újságíró palántái hirdettek meg, immár hagyományt teremtve, harmadik éve. Lelkesen rajzolták a plakátokat, szervezték az elhelyezésüket, majd az értékelést is elvégezték. Mondhatom, szinte minden tököt megtiszteltek egy-egy különleges jelzővel, amit kitűző formájában rögzítettek a kiállítás tárgyaira. Nagy örömmel olvasták az adományozók az ötletes díjakat.

MADÁRIJESZTŐK A SULIUDVARON

A tökfesztivál kísérő programja a madárijesztő-öltöztető verseny. Minden osztály hozzájárult ahhoz, hogy még hangulatosabb legyen pár hétig udvarunk. A sok színes, bolondos figura vidáman vigyázott ránk néhány hétig, ha nem is a madarakat, talán a rossz kedvet elijesztette a házunk tájáról.



Szebbnél szebb, különböző színű és formájú terméseket hoztak a gyerekek
Kürbisfestival in der Schule

LAMPIONOS FELVONULÁS

Az ősz záró programja már sok éve a Márton-napi felvonulás. Negyed ötkor gyülekeztek a tanulók az iskolában. Mindenki kapott egy lámpást. Az indulás előtt Az óvodások kis műsort adtak elő Szent Mártonról és a koldusról. Mindenki figyelmesen nézte őket, majd nagy tapsot kaptak.

Ezután osztályok szerint elindult a menet. A sor elején és végén rendőrautók biztosították a forgalmat. Az énekkarosok szép énekekkel készültek, sok gyakorlás után jól teljesítettek. Közben az alkalomhoz illő zenék szóltak a kihangosítókból.

A nyolcadik osz-

tályosok nagyon ügyesen végezték feladatukat, nevezetesen az elaludt lámpáscskák újraélesztését. A vegyes boltnál visszakanyarodott a menet. Visszaérezskor meleg gyümölcssteát és libazsíros kenyeret kapott mindenki a diákönkormányzattól. A napi záró program a Libabál volt, ahova bárki elmehetett, aki megvette a belépőt. Az a hír járja, hogy nagyon jól sikerült ez a buli, csak egy kívánság van: Legyen jövőre is!

ÖNKÉNTES MUNKA

Manapság sokat lehet hallani arról, milyen sokan vállalnak olyan tevékenységet, amiért nem várnak el semmiféle fizetséget. Csupán az hajtja őket, hogy valakinek segítsenek, hasznos munkát végezzenek. A nyolcadikosok is belekóstoltak ebbe az új szemléletbe. „Fogadjuk örökre az udvart”, ez volt a jelszavuk. Megbeszélték, hogy az ősz folyamán segítenek a rengeteg lehulló diólevél összesepítésében. Minden reggel két-két gyerek korábban érkezett az iskolába, s lombseprűvel, gereblyével szorgoskodtak. A munkát szívesen végezték, jutalmat nem vártak, ezúton mégis gratulálunk nekik, csak így tovább!

Újságíró szakkörösök



A színes, bolondos figurák vidáman vigyáztak ránk néhány hétig
Die schönsten Vogelscheuchen am Schulhof

PÁLYÁZATI TÁMOGATÁS

Pályázati támogatást nyert a
„Bakonyánai és Dudar Közös Igazgatású Közoktatási Intézmény informatikai
infrastruktúrájának fejlesztése” című TIOP-1.1.1-07/1-2008-0990 azonosító számú
projekt

Bakonyánai és Dudar Községi Önkormányzatok már több éve Közoktatási Intézményfenntartó Társulás keretében biztosítják a közoktatási feladataik ellátását. A Társuláshoz az utóbbi években több önkormányzat is csatlakozott.

2008 évben Bakonyánai és Dudar Községi Önkormányzatok, mint a Közoktatási Társulás illetve a társulásban fenntartott Közös Igazgatású Közoktatási Intézmények Alapítói úgy határoztak, hogy az Új Magyarország Fejlesztési Terv Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program támogatási rendszeréhez az Oktatási Infrastruktúra fejlesztésére pályázatot nyújtanak be Bakonyánai Önkormányzatának gesztorságával.

A pedagógiai módszertani reformot támogató informatikai infrastruktúra fejlesztését a pályázat révén a bakonyánai Német Nemzetiségi Általános Iskolába és a dudari Általános Iskolába tervezték a fenntartók.

A pályázat kedvező bírálatot kapott, és az Önkormányzatok 10.207.500.- Ft összegű vissza nem térítendő támogatást nyertek.

A közbeszerzési eljárás keretében a SULITECH „a teljesség igényével” 8000 Székesfehérvár, Kertalja köz 3. szám alatti székhelyű Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. Nyerte el a kivitelezésre a jogosultságot 7.590.000.-Ft+ÁFA ajánlatával.

A fejlesztés a szerződéskötésnek megfelelően megvalósult és az átadás valamint az eszközhasználók oktatása megtörtént, mellyel oktatási rendszerük egy újabb jelentős lépést tett a korszerűsítés útján.

Bakonyánai, 2011.08.02



A GYERMEKÉTKEZTETÉSI ALAPÍTVÁNY ELYNERT PÁLYÁZATÁRÓL

A GYEA „EU élelmiszerprogram 2011” elnevezésű program keretében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) közreműködésével pályázatot írt ki, melyre a Bakonyánai Községi Önkormányzat elektronikus formában be is nyújtott. Bakonyánán a nyertes pályázat esetén a rászoruló létminimum közelében élők, önhibájukon kívül létminimum közelében, élők emberek megsegítésére alapélelmiszeri cikkek szétosztásával valósult meg. Az osztás keretében figyelembe vettük az összes bakonyánai óvodás és az összes bakonyánai általános iskolás gyermekeket.

Az elnyert tételeket az idei évben kétszeri osztással juttattuk el a rászoruló gyermekek részére.

A június végi osztás keretében kiosztásra került 896 kg 4 tojásos spagetti tészta, 306 kg instant paradicsomos tésztaétel és 357,12 kg omlós keksz inulinnal.

A második osztásra november hónapban került sor, melynek során 216 kg instant sült tésztaétel, 302,4 kg keksz krémmel töltve, 880 kg BL 65 liszt és 600 kg 4 tojásos pirított tarhonya kerültek kiosztásra.

Köszönöm, minden gyermeknek, szülőnek, hogy az értesítések alapján mindenki gondoskodott a tételek elszállításáról, gördülékeny folyamatáról.

Az átvételi elismervények aláírásával, visszaküldésével zárult erre az évre az élelmiszersegély osztási program, reméljük a jövőben is ilyen módon hozzá tudunk majd járulni a bakonyánai családok életéhez.

Köszönjük az érintettek nevében is a GYEA-nak és az MVH-nak az idei évben kapott támogatást, mely nagy örömet és segítséget jelentett sok gyermek és család számára, ezáltal könnyebbé téve megélhetésüket.

Bakonyánai Községi Önkormányzat dolgozó

NYERTES PÁLYÁZATOK

PÁLYÁZAT KIÍRÓ	PÁLYÁZÓ	PÁLYÁZAT	ELNYERT ÖSSZEG
Magyar Államkincstár	Községi Önkormányzat	Nemzetiségi és kisebbségi tankönyv beszerzésének térítése támogatás jogcímen	407 645 Ft
Gyermekétkeztetési Alapítvány	Községi Önkormányzat	„EU élelmiszerprogram 2011”	Lásd: a mellékelt tájékoztatót!
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium	Bakonyánai Önkéntes Tűzoltó Egyesület	„Közösen a civilekért”	53 000 Ft
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium	Bakonyánai Német Kisebbségi Önkormányzat	Nemzetiségi napra	53 200 Ft
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium	Bakonyánai Német Kisebbségi Önkormányzat	Adventi zenei találkozóra	50 000 Ft
Veszprém Megyei Önkormányzat	Bakonyánai Német Kisebbségi Önkormányzat	Gombóc fesztivál költségeihez	70 000 Ft
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium	Hagyományörző Egyesület	Működési célú támogatás	80 000 Ft
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium	Hagyományörző Egyesület	Gombóc fesztivál-főzési alapanyagokra	50 000 Ft
TIOP	Bakonyánai és Dudar Közös Igazgatású Közoktatási Intézmény	Informatikai infrastruktúrájának fejlesztése	10 207 500 Ft

TÁJÉKOZTATÓ A TEMPLOM-FELÚJÍTÁSI PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATOS PÁLYÁZATI BEADÁSI IDŐPONTRÓL

AZ ÚMVP IRÁNYÍTÓ HATÓSÁGÁNAK 118/2011 (X. 19.) KÖZLEMÉNYE

A FALUMEGÚJÍTÁS ÉS -FEJLESZTÉS, VALAMINT A VIDÉKI ÖRÖKSÉG MEGŐRZÉSE JOGCÍMEK BENYÚJTÁSI IDŐSZAKÁNAK MÓDOSÍTÁSÁRÓL

Az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program III. tengelye keretében meghirdetett, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból társfinanszírozással támogatott, a 135/2008. (X.18.) FVM rendelet által szabályozott *Falumegújítás és -fejlesztés*, valamint a 138/2008. (X.18.) FVM rendelet által szabályozott *Vidéki örökség megőrzése* jogcímei esetében a hatályos rendeletek alapján 2011. november 1-30. között van lehetőség támogatási kérelem benyújtására.

Ezúton tájékoztatjuk az érintetteket, hogy a két jogcím esetében a támogatási kérelem benyújtási időszak módosulni fog. 2011 novemberében nem lesz lehetőség kérelem benyújtására.

Tekintettel arra, hogy mindkét jogcím esetében szükséges a jogcímrendeletek módosítása, majd azt követően a leendő ügyfelek számára a megfelelő felkészülési idő biztosítása, a LEADER HACs-ok terheltségének csökkentése érdekében, továbbá a vidéki jelzések és a folyamatban lévő LEADER pályázati beadási időszak miatt **a benyújtási időszakot - várhatóan 2012 februárjára - módosítja az Irányító Hatóság.**

A halasztott benyújtási időszak elősegíti az ügyfelek hatékonyabb felkészülését, a gyorsabb kérelemkezelést, ezáltal a kérelmek mihamarabbi feldolgozását.

A Falumegújítás és- fejlesztés, valamint a Vidéki örökség megőrzése jogcímei támogatási kérelem benyújtási időszaka a két jogcímrendelet módosításának keretében fog megjelenni.

Budapest, 2011. október 19.

Búsi Lajos
IH vezető

TELEVÍZIÓS MŰSOROK ELÉRHETŐSÉGEI

A Magyar televízió német nyelvű adásainak - Unsere Bildschirm - időpontja:

minden kedden 13.20-kor az MTV1-en

ismétlés a Duna TV-n minden szerdán 11 órakor

A Bakonyánánál 2011. őszén készült műsor a honlapon is elérhető: www.mtv.hu/unserebildschirm a 2011. 12. 13. dátum alatt.

Die deutschsprachige Fernsehsendung des Ungarischen

Fernsehens „UnserBildschirm“ meldet sich dienstags um 13.20 Uhr im mtv. Wiederholung mittwochs um 11.00 Uhr im Duna TV. Von Bakonyana hergestellter Film ist auch erreichbar am Homepage: www.mtv.hu/unserebildschirm unter Datum 13.12.2011

Bakonyánán a 2011. évi Gombóc fesztiválról készült anyagot a Duna TV várhatóan 2012. év első hónapjaiban közvetíti. A „Magyarország három keréken” című adássorozat keretében kerül vetítésre, melyek szombati napokon estefelé kerülnek adásba.

WEIHNACHTSGESCHENKEN MIT KARTOFFELDRUCKTECHNIK KARÁCSONYI MEGLEPETÉSEK KRUMPLI NYOMDÁVAL

DER KARTOFFELDRUCK IST EINE EINFACHE UND SCHÖNE METHODE, ETWAS MIT EINEM GLEICHMÄSSIGEN MUSTER ZU BEDRUCKEN.

Auch wenn du das gleiche Muster verwendest, mit verschiedenen Farben läßt sich ein schöner Effekt erzielen. Aus Papier kannst du mit dieser Drucktechnik Weihnachtsgrüßkarten für Verwandte und Geschenkanhänger basteln. Servietten und Tischtücher lassen sich ebenso gut bedrucken. Hierzu mußt du eine Kartoffel in die Hälfte schneiden und mit einem scharfen Messer ein Muster in die

Kartoffel ritzen. Wichtig ist, daß das Muster hervorsteht. Jetzt kannst du die Kartoffel in die Farbe tauchen, nicht zu tief, damit nur das Muster die Farbe annimmt. Mache auf einem Schmierpapier zuerst einen Probedruck, dann kannst du sehen, ob es dir so gefällt. Drücke für den Druck den Kartoffelstempel fest auf das Tuch und achte darauf, daß die Farbe nicht schmiert. Das kannst du nun sooft wiederholen, wie du Lust hast. Natürlich kannst du mehrere Kartoffeln mit verschiedenen Mustern benutzen, um das Bild abwechslungsreicher zu machen!

VÁRHTÓ PROGRAMOK 2012. I. NEGYEDÉV

2011. 12. 22. - 2012. 01. 2-ig téli szünet (kezdés: 3-án)

2012. 01.29. 10:40-kor: Koszorúzás a kitelepítési emléktáblánál

2012. 02. 11. 14 órakor: Iskolai farsang

2012. 02. 05-én Hagyományörző Egyesület összejövetele

2012. 03. 14. 12:30 órakor: Megemlékezés az 1848-49-es szabadságharcról

2012. 04. 5-9-ig: Tavaszi szünet (utolsó tanítási nap: április 4., első tanítási nap: április 10).

AZ ELSŐ OROSZ-MAGYAR RONCSKUTATÓ EXPEDÍCIÓ NAPLÓJÁBÓL

RÉSZLETEK

MAGÓ KÁROLY: CSATAREPÜLŐSORSOK

LEHET, HOGY KEVESEN TUDJÁK, DE AZ OROSZ HADTÖRTÉNET IS JELENTŐS KATONAI ESEMÉNYKÉNT TARTJA NYILVÁN A BALATONI CSATÁT.

1944. december 1. és 1945. március 30. között a Balaton környéke a második világháború egyik jelentős hadszíntere volt. Itt építették ki a Margit és Klára védelmi vonalat, melyekkel a III. Birodalom délkeleti határait akarták megvédeni, valamint a Budapest felszabadításáért indított német támadások közül kettő ebből a térségből indult. A négy hónap alatt a harcok váltakozó sikerrel folytak, melyből a korabeli orosz haditudósítások is beszámoltak. Ott is működött a propaganda, mert amikor a német csapatok tért nyertek, csak annyit jelentettek meg, hogy az orosz katonák keményen harcolnak, amikor viszont az oroszok nyomultak előre, általában még azt is leírták, melyik településeket foglalták el. A hadiszerezence végül a vörös csapatoknak kedvezett, mert a szovjet 37. lövészhadtest 1945. március 30-án 15 óra körül átlépte a Zala folyót, ezzel befejeződött a balatoni csata. Nemcsak a földön, hanem a levegőben is súlyos összecsapások voltak komoly veszteségekkel. Amikor az időjárás engedte, a földi harcok támogatására bevetették az Il-2-es csatarepülőgépeket, melyeknek jelentős szerepet szánt a orosz hadvezetés. A kis magasságból támadó repülőgépek ugyan súlyos károkat okoztak, de a folyamatos légvédelmi tűzben súlyos veszteségeket szenvedtek. Az Il-2-es pilóták közül German Petrovics Odnocenov hadnagy, a Szovjetunió Hőse voltés a lövésének, Sztepan Pavlovics Ufimcev törzsőrmesternek nyoma veszett.

Horváth Péter seregélyesi kutató és Horváth Gábor Kanadában élő repüléstörténeti kutató 2010. decemberében Seregélyes határában tartották első terepbejárásukat,..... Januárban szóba került egy közös magyar-orosz kutatóexpedíció szervezése. Az orosz Trizna kutatócsoport a második világháborúban eltűnt és hősi halált halt katonák nyomait kutatja és exhumálja,és elsődleges céljuk Odnocenov hadnagy megtalálása.Míután sikerült megszerezniük a szükséges szponzori támogatást, elkezdődött a kutatás tervének kidolgozása,..... A kömlödi és seregélyesi kutatások utánszeptember 12-én este az orosz kutatócsoport vezetője kérte, hogy biztosítsunk lehetőséget másik olyan lezuhánási hely detektoros felmérésére, ahol van esély emberi maradványok előkerülésére. Kérte ezt azért, mert számukra az expedíció sikerének érdekében fontos, hogy egy eltűnt pilótának a nyughelyét feltárhassák. Két

ilyen lezuhánási helyszín jöhetett szóba, az egyik a Bakonyban található Dudar község határában fekszik.

Dudar

Pálfi Sándor, a Magyar Roncskutató Egyesület tagja 1997. szeptember 24-én járt először Dudaron, repülőgép-lezuhánási helyekkel kapcsolatos adatgyűjtésen. Akkor a helyi idős emberekkel kapott információt arról, hogy a falú mellett, az Iszkóidűlőben az úgynevezett roncsos kútnál van egy lezuhant repülőgép. A visszaemlékezések szerint az orosz gép farokig befürödött a földbe, amikor lezuhant 1945 tavaszán. Futókerekéből gumidarabokat vágta le a helyiek, és fatalpú szandált készítettek belőle.....Hosszú szünet után, 2005-ben folytatódott a roncs keresése, ekkor egy osztrák kutatóval közösen keresték a gép helyét.

Bakonynána

2010-ben a gép kutatásához csatlakozott Bákó Ferenc is, akinek sikerült Bakonynánán (a szomszéd falu) találni egy idős adatközlőt, Wenczel András, aki a lezuhánási helyről már pontosabb információval tudott szolgálni. A lezuhánást ugyan nem látta, mert abban az időben volt, amikor az oroszok bevonultak a faluba. Mindenki a pincékben húzódott meg a harcok elől. Míután véget ért a háború, gyerekként sokat játszottak a roncs környékénél. Ő pontosan emlékezett rá, hogy a repülőgép a patak partján elterülő fás-bokros területre zuhant. 2010-ben sikerült megtalálni a becsapódási helyet, melynek nyoma szabad szemmel is látható volt.

Folytatás a 8. oldalon



Repülőgép roncsokat keresnek a nánai határban
Trümmerforschung am Nanauer Acker

AZ ELSŐ OROSZ-MAGYAR RONCSKUTATÓ EXPEDÍCIÓ NAPLÓJÁBÓL

Folytatás a 7. oldalról

A kb. 120 centi mély kráterben folyamatosan állt a víz, ezért az első darabokat a kráter falából lehetett kiszedni. Pálffy Sanyi a gyűrött lemezek között talált egy különösen jelentős darabot, melyre sablonnal ráfestették a repülőgép gyári számát, mely 1875397 volt. A gép beazonosítását Horváth Gábor oldotta meg. A gyári számban a 18 a kujbisevi (ma: Szamara) gyár jele, 7 jelenti, hogy kétülékes Il-2-es, 53 a gép egyéni sorszáma a szérián belül, 97 a széria vagy a sorozat jele, mely általában 100 darab repülőgépből áll. Ezzel a repülőgéppel 1945. március 22-én a Jevgenyij Pavlovics Kartasov alhadnagyból és Vlagyimir Alekszejevics Gladkov őrmesterből álló személyzet tűnt el. A személyzet a 17. légi hadsereg 10. csatarepülő hadtest 306. csatarepülő hadosztály 951. csatarepülő ezredéhez tartozott. Utolsó bevetésükön Bakonyoszlop környékén lévő célpontok támadására szálltak fel. A kötelék 11 Il-2-est hat La-5-ös vadászrepülőgép fedezte a célíg és vissza. A célpontok elérése előtt légvédelmi tűzbe kerültek, és eltalálták Kartasov alhadnagy gépét. Egy bal fordulóval kivált a kötelékből, hogy elérje az orosz vonalakat, majd eltűntek a társaik szeme elől. A század tagjai a bevetés után azt jelentették, hogy egy ejtőernyőst láttak kiugrani, majd Kartasov repülőgépe Bakonyoszloptól keletre 3 kilométerre lezuhant. 2011. szeptember 14-én kezdődött a feltárás. Az ásás kézi erővel indult, a kráter pereme mentén egy méter szélességben kiemeltük a földet azért, hogy a kráter falába fúródott fémdarabokat ki lehessen emelni. A kézi feltárás egyméteres mélységig tartott, utána markológép folytatta a munkát. A motorblokk és a motor mögötti üzemanyagtartály összepréselődve egy nagy tömböt alkotott, mely 190 centi mélységben kezdődött. Érdekes, hogy fölötte kisebb darabok nem voltak jelentős mennyiségben, ez arra utal, hogy a helyiek próbálkoztak a gép kiemelésével, és nem dobáltak vissza a gödörbe semmit. Legmélyebben a légcsavaragy feküdt, 4 méter 40 centis mélységben. A feltárás során előkerült még a két 23 milliméteres gépágyú, melyek függőlegesen fúródtak a földbe. A felsorolt leletanyagok - különösen a motorblokk - feltűnően jó álla-



Véget ért az első orosz-magyar kutatóexpedíció
Die erste russische-ungarische Forschungsexpedition ist bald zu Ende

potban, szinte 1945-ös állapotában konzerválódtak, ennek oka a szürke agyagréteg volt, amely légmentesen elzárta a repülőgép maradványait a korróziót felgyorsító oxigéntől és nedveségtől. A munkagödörben a feltárás alatt végig lehetett érezni a jellegzetes repülőgépüzemanyag-szagot, majd a kiemelés után össze tudtuk gyűjteni a teljesen tiszta motorolajat is, amely a Mikulin AM-38-as motorból szivárgott ki (motorszám: 257728). A feltárás végére egyértelművé vált, hogy a gödörben nincs benne a pilótafülke, ezért a személyzetből senkinek sem sikerült megtalálni a földi maradványait. Valószínűsíthető, hogy a gép becsapódása után a földből kiálló részeket a helyiek elbontották, és a pilóták földi maradványait (ha megtalálták) eltemették valahol a környéken. Ezzel a feltárással véget ért az első orosz-magyar kutatóexpedíció.

Magyar szempontból a kutatás sikeres volt,Orosz szempontból azonban nem sikerült jelentős eredményt felmutatni,Az mindenképpen eredmény, hogy ma már biztosan lehet tudni a repülőgép lezuhánási helyét, mert a korabeli jelentések pontatlanok voltak.

TESTVÉRTELEPÜLÉSI INFORMÁCIÓK ELÉRHETŐSÉGEI

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a korábban jelzett időpontoktól eltérően, 2012-ben Jadeből csak egy alkalommal érkezik egy vegyes korosztályú csoport. Időpont: október 18-tól október 25-ig. Kérjük azokat a családokat, akik szeretnének fogadni vendégeket, jelentkezzenek minél előbb a polgármesteri hivatalban.

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a testvér-települési kapcsolatunk elmúlt tíz évi történéseiről az interneten az alábbi elér-

hetőségeken találnak bővebb információkat és sok-sok képet:

<http://bakonynana-jade.eu/>
<http://www.bakonynana-jade.de/>
www.jade-bakonynana.eu
www.jade-bakonynana.de

Községi Önkormányzat

A MIKULÁSNÁL VOLTUNK

A GYEREKEK AZ IDEI ÉVBEN IS NAGYON VÁRTÁK A MIKULÁS ÉRKEZÉSÉT. EZÜTTAL AZONBAN NEM A MIKULÁS JÖTT HOZÁNK, HANEM MI UTAZTUNK EL HOZÁ NAGYKARÁCSONYBA.

Az utazást izgatott készülődés előzte meg. A gyerekek szorgalmasan készítették a Mikulásnak szánt rajzokat, és tanulták a verseket és dalokat.

Végre eljött a várva várt nap: december 13-a, korán reggel az óvoda előtt gyülekezve kicsit álmosan vártuk az indulást. A szülők gondoskodtak arról, hogy minden gyereknek egész napra elegendő élelem és üdítő ital kerüljön a hátizsákjába.

Az út hosszú volt, ezért a gyerekek gyakran kérdezték, hogy mikor érünk már oda. 9:30-kor végre megérkeztünk. Kíváncsian szálltunk le a buszról. Első utunk a Mikulás házához vezetett. A Mikulás szeretettel fogadott minket és megmutatta nekünk a házat. A gyerekek kérdezhettek a Mikulástól és Ő kedvesen válaszolt. Ezután mindenki egy kis ajándékot is kapott. Az ajándékért cserébe a gyerekek átadták a Mikulásnak szánt rajzokat, majd pedig elénekelték az óvodában tanult dalokat. Miután elköszöntünk a Mikulástól elindultunk megnézni a rénszarvasokat, majd felültünk a csillagjáró szánra, és beszélgettünk a titkot őrző manókkal. A templom mellett található egy életnagyságú betlehemi szobor is, amelyet szintén megnéztünk, majd ellátogattunk a karácsonyi múzeumba. Az idő többi részét egy hatalmas játszóházban töltöttük. Itt lehetőség volt



Nagy volt a nyüzsgés a Mikulás körül – Der Nikolaus hat viel Arbeit gehabt

különböző barkácsolásra, és sok egyéb játék kipróbálására. 14:30-kor indultunk haza. Indulás előtt feladtunk egy képeslapot a „Szeretpostán” az otthon maradt gyerekek részére. A gyerekek nagyon elfáradtak, ezért a többség végig aludta a haza vezető utat. Mindenki nagyon jól érezte magát. Üres hátizsákkal, de élményekkel gazdagon értünk haza.

Köszönjük a Bakonyánai Sport és Kulturális Alapítvány és a Német Kisebbségi Önkormányzat támogatását, akik fedezték az utazás útiköltségét.

Janás Ferencné

FALUKARÁCSONYI MŰSOR

KELLEMES, SZÉLCSENDES, KÉSŐ ŐSZI NAPNAK IS BEILLÓ IDŐJÁRÁS VOLT DECEMBER 11-ÉN.

Advent harmadik vasárnapján, az év utolsó közösségi rendezvényére ismét összegyűlt a falu apraja-nagyja, hogy megnézzék az ünnepi díszbe öltöztetett Faluháznál a karácsonyváros műsort. Elsőként Kropf Miklós polgármester köszöntötte a szép számban megjelent lakosságot. Három év kihagyás után most ismét az Edelweiß dalkörének énekétől volt hangos a Faluház környéke. Nem kisebb lelkesedéssel mondták el verseiket a iskola versmondó versenyén legjobban teljesített tanulók is. A képeslap készítő pályázaton a legjobban teljesített első húsz fő itt vehette át jutalmát. Zsándár Lászlóné egy Ady verssel kedveskedett a hallgatóságnak. Legvégül Simonné R. Erzsébet megköszönte Bazsóné Kárner Mária pedagógusnak a karácsonyváros időszakában a tanulóknak nyújtott töretlen segítő munkáját. A közönség és a szereplők is a műsor után a múzeumban megtekinthették a tanulók munkáit, valamint hosszabb-rövidebb beszélgetést folytathattak egy-egy pohár forralt bor mellett. Ez idő alatt a gyermekeknek a Mikulás és a Krampusz szaloncukrot osztogatott.

Sné Rummel E.



Gazdag képeslap-kiállítás a múzeumban
Ausstellung ins Heimatmuseum von handgebrauchten Ansichtskarten

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS KEZDŐKNEK

AZ ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS NAGYON FONTOS LEHET EGY NORMÁL ISKOLA ÉLETÉBEN.

Sok veszély leselkedik a diákokra, pedagógusokra a tanórákon: fizika, biológia, kémia órán mérgezések, vegyszer okozta sérülések, égési sérülések, testnevelési órán rándulások, törések, illetve tanórákon kívül, túrázások közben is történhetnek balesetek. Ekkor fontos, hogy gyorsan és jól döntsön az éppen jelen levő felnőtt.

Ezért, mi laikus elsősegélynyújtók, szívesen jelentkeztünk a meghirdetett továbbképzésre.

A Magas-bakonyi Közös Igazgatású Közoktatási Intézmény Intézményegységei Bakonyánán az iskolában gyülekeztek 2011. október 27-én délután 2 órakor.

Az Országos Mentőszolgálat szakemberei Zircről érkeztek. Az első órában

egy általános tájékoztatót kaptunk a következő témákról:

- * *Elsősegélynyújtás fogalma*
- * *Ismertük fel a vészhelyzeteket*
- * *Egyes sérülések élettani háttere*
- * *Mentőszolgálatról*
- * *Hogyan kell mentőt hívni?*

Tudjuk, hogy a tényanyag mellett elengedhetetlen a képességek kialakítása és fejlesztése. Mi is megtapasztalhattuk az elsősegélynyújtás fortélyait a gyakorlatban is. Három különböző helyen forgószínpad-szerűen tanulhattunk és tapasztalhattunk kisebb csoportokban.

Az első helyszínen a vérzések, sebek kötözését láthattuk és magunk is kipróbálhattuk. A szomszédos teremben a stabil oldalfekvés mozdulatait gyakoroltuk, az ájulással beteg gyors ellátásának

teendőit is megismertük.

A harmadik előadótól megtanulhattuk a mesterséges lélegeztetés folyamatát, tudásunkat a próbababán le is ellenőriztük.

A csoportos foglalkozások nagyon jó hangulatban teltek. Az előadók komoly, tapasztalt mentősök, akik nagyon közvetlen módon, de szakszerűen adták át tudásukat. Készséggel segítettek, kérdéseinkre válaszoltak. Ezúton is köszönjük nekik.

Össességében elmondhatjuk, hogy gyorsan elröpült a délután, a komoly témák ellenére jól éreztük magunkat, tartalmas időt töltöttünk el együtt.

Leinemann Lászlóné

ANYAKÖNYVI HÍREK LAPZÁRTÁIG

SZÜLETÉS:

Fekete Viktória 2011. 11. 27.

Szülők: Mármárosi Ildikó és Fekete Richárd

Gratulálunk!

HÁZASSÁGKÖTÉS:

Házasságkötés nem volt.

ELHALÁLOZÁS:

Pongrácz Marianna	2011.szeptember 10.	élt 41 évet
Kondrik Imréné	2011.szeptember 22.	élt 72 évet
Fürst Vilmos	2011. október 12.	élt 58 évet
Endresz Mátýásné	2011.október 30.	élt 85 évet

Nyugodjanak békében!



210 ÉVES AZ ISKOLÁNK – UNSERE SCHULE IST 210 JAHRE ALT

A 2010/2011-ES TANÉV ZÁRÓÜNNEPSÉGÉN, AZ ISKOLAI BALLAGÁSON LÁTHATTUK ELŐSZÖR A KIÁLLÍTÁSI ANYAGOT A NÉMET NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA RÉGI ZENETERMÉBEN.

Az írásos és tárgyi emlékeket tartalmazó kiállítási anyag még a nyár folyamán átköltözött a Heimatemuseumba. A gyűjtemény 2012. március végéig tekinthető meg.

Szerk.



JÁTSZÓHÁZBAN JÁRTUNK

AZIRCI BÉKEFI ANTAL VÁROSI KÖNYVTÁR ÉS MŰVELŐDÉSI HÁZBAN AZ ŐSZI KÖNYVTÁRI HÉT KERETÉBEN TÖBB PROGRAM KÖZÜL VÁLASZTHATTAK AZ ÉRDEKLŐDŐK.

A foltvarrás fortélyai mellett, előadást hallgathattak meg az Arborétum történetéről, Liszt Ferencről és az internet világában is böngészhettek a felnőtt olvasók. Kriza Jánosról és a székely népmesékről tudhattak meg érdekes információkat azok, akik Kriza Ildikó néprajzkutató előadásán vettek részt. A gyerekek számára mégis október 6-a volt a legérdekesebb időpont. A szervezők Hagyományörző játszóházba invitálták a kicsiket. Többféle technika alkalmazásával ismerkedtek meg az első osztályos tanulók. Először Weöres Sándor: A tündér című verséhez alkottak

egy tündért, majd bőrből készítettek maguknak karkötőt. A délután csúcspontja mégis az volt, amikor megjelentek a nép-



Az elsősök alkotásai – Gebilden von Kinderhänden von die erste Schulklasse

táncosok. Minden gyermek táncra perdült. Kicsi – nagy, gyermek – felnőtt együtt ropt a táncot. Kipirulva, élmé-

nyekkel tele és nagyon elfáradva tértünk haza erről a délutáni programról.

Az első osztályosok

SZT. MÁRTON NAPI SVÁB BÁL SZÉKESFEHÉRVÁRON

ASZÉKESFEHÉRVÁRI NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE FELKÉRTE A BAKONYNÁNAI WASSERFALL HARMONIKA DUÓT A 2011. NOVEMBER 12-ÉN MEGRENDEZÉSRE KERÜLŐ SZENT MÁRTON NAPI RENDEZVÉNYÜKRE.

Szívesen fogadtuk a meghívást. A Wasserfall harmonika duón kívül a győri harmonikások, a székesfehérvári amatőr színjátszó csoport és a vértessacsai néptánc együttes is fellépett. A hajnalig tartó talp alá valót a mányi sváb zenekar szolgáltatta. Köszönjük a Székesfehérvári Német Kisebbségi Önkormányzatnak azt a lehetőséget, hogy Veszprém megyén kívül is lehetőséget kaphattunk a bemutatkozásra.

Hné. Venczel Ágnes



A Wasserfall harmonikaduó a 2011. évi Német Nemzetiségi napon
Die Wasserfall Harmonikanten am Deutschen Nationalitätentag-26.04.2011

2011. ÉVI ZARÁNDOKUTAM TÖRTÉNETE RÖVIDEN

A NYÁR VÉGÉN ÉSZAK SPANYOLORSZÁGBAN VOLTAM A HÜGOMMAL EGY HARMINC NAPOS ZARÁNDOKÚTON.

A kétezer éves Szent Jakab zarándokút Franciaországból induló 800 km-s szakaszán jártunk, mely Na varra, Kasztília, Leon és Galícia tartományokon vezetett keresztül.

A Pireneusok 1450m magas hegyláncait megjárni igazi erőpróba volt. A csodálatos panoráma, a hegyvidéki táj szépsége feledtette a nehézségeket. Sok szép településen is jártunk. Az ott lakók régi hagyományokat tartanak életben. Pl. a Santo Domingói székesegyházban egy XIV. századi középkori legenda emlékére egy élő fehér csirke-pár van. Az út során több nagyvárost is érintettünk: Burgos, Leon, Astorga. Az ezer éves, több száz évig épülő katedrálisok monumentális nagyságukkal lenyűgöztek bennünket. A hófehér kőből faragott, művészien megmunkált, csipkével ékesített, nyolcvannégy méteres toronybelső, a több emelet magas aranyozott, különböző szentek szobraival díszített oltárok fantasztikus kézügyességet igényeltek.

Az út középső szakasza fennsíkon vezetett 700 méteres tengerszint feletti magasságban. Itt a Mezetán, ahol csak egészen kis települések vannak, a hajnali sötétségben a csillagos égbolt kiteljesedik, és szinte vonzott a világmindenség. Kora reggel indultunk az aznapi 30 kilométeres útra. A tejtűt millió csillaga figyelt és vigyázott ránk. Ezen a környéken terem Spanyolország kenyérgabonájának nagy része. Az O Cebeirós múzeumfalva Santa Maria de Real templomának plébánosa gondolta ki és festette fel az út jelzésére szolgáló sárga nyilakat. Ezeket kellett figyelni és keresni a házak falán, a járdákon, a villanydúcokon. Ezek „vezettek” bennünket az út során. A többféle nemzetiségű zarándoktársunkkal együtt sikeresen megérkeztünk Santiagó de Compostelába. Itt vehettük át a latin nyelven megfogalmazott „Diplomát”, amivel bizonyíthatjuk kitaratásunkat. A helyi katedrálisban az elmúlt évezred során sok magyar járt, ezért az egyik gyóntatószékére rá van írva, hogy magyar nyelven lehet gyónni. Az oltár mögött Szent Jakab szobrának ezüstből készült vállát - mely drágakövekkel van

kirakva - lehetett átölelni. A vasárnapi ünnepi szentmise után, a hatalmas füstölő beindításával, - amelyhez hat-nyolc szerzetes ereje kellett - tették emlékeztetővé az utolsó napunkat.

Időhiány miatt autóbusszal utaztunk tovább az óceánpartra, Finistérbe. Az utolsó pecsétet itt a világítótoronyban kaptuk meg a zarándokútlevelünkbe. Az Atlanti-óceánba nyúló sziklás földnyelv volt számunkra a zarándokút vége. A középkori emberek számára itt volt a „világ vége”. A sziklákon minden zarándok megpihen. A hatalmas kék óceán látványa és a csend igazán feledteti az út fáradalmait. Rádásnak két angol fiú gitármuzsikája már csak hab volt a tortán.

Ez év tavaszán gyakorlársként itthon a falu környékén túráztunk több száz kilométert. Ekkor fedeztem fel igazán a környék szépségeit. Csodálatosan szép helyen lakunk. Szeretnék mindenkit arra biztatni, hogy mozduljon ki, gyalogoljunk egészségünk érdekében.

Kerner Péterné



A nyár végén észak Spanyolországban voltam a húgommal egy harmincnapos zarándokúton
Fr. Marta Kerner und ihre Schwester auf infanteristischen Wahlfart

A BAKONYNÁNAI NÉMET NEMZETI KISEBBSÉGI HAGYOMÁNYÓRZÓ ÉS SZÁRMAZÁSKUTATÓ EGYESÜLET EDELWEIß DALKÖRE TÍZ ÉVES DIE NANAUER DEUTSCHER NATIONALITÄTEN FRAUENCHOR EDELWEIß IST 10 JAHRE ALT

EBBŐL AZ
ALKALOM-
BÓL 2011.
SZEPTEMBER 18-ÁN A
DALKÖR A ZSÚFOLÁ-
SIG MEGTELT KUL-
TÚROTTHONBAN
KÖZÖSEN ÜNNEPELT
A LÓKÜTI ÉS A BA-
KONYOSZLOPI DAL-
KÖRÖSÖKKEL.

A vidám délutánt a helyi Német Nemzetiségi Általános Iskola énekkara nyitotta meg. A Megyei Német Önkormányzat nevében Dr. Albert Vendel köszöntötte az arany minősítést elért dalkört. Kropf Miklós polgármester méltatta a dalkör tíz éves munkáját: - szorgalmát és sikereiket. Köszönő gon-

dolatait követően egy hatalmas méretű tortával gratulált a lányok-asszonyoknak. Ezt követően bemutatta a Német Önkormányzat elnöke, a Simonné Rummel Erzsébet által szerkesztett, az Edelweiß dalkör tíz éves életútját bemutató kétnyelvű emlékfüzetet, melynek német nyelvű fordításában Kerner Angéla és Reichardt Péter helyi fiatalok is részt vettek. Az emlékfüzet szerkesztője a kiadványban az 1920-as évektől az 1970-es évek végéig működő bakonynána dalos kultúrcsoportoknak is emléket állít. Szöllösi Attiláné a dalkör szakmai vezetője és Simonné R. Erzsébet a BNKÖ elnöke is üdvözölte a szép sikereket elért asszonykórust és köszönetüket fejezték ki a családtagoknak azért, hogy tolerálják az asszonyok munkáját, elszántságát a hagyományápolás érdekében tett erőfeszítéseiket. A közönséget és a dalköröket a továbbiakban a helyi Wasserfall harmonika duó szórakoztatta. Az emlékezetes délután táncsal, nótázással fejeződött be.

A Bakonynána Hagyományörző Egyesület Nemzetiségi Dalköre az **Edelweiß** nevet 2007-ben vette fel. 2001 szeptembere óta kb. 60 német és sváb dalt, kb. 50 magyar népdalt és számos egyházi éneket tanult meg és adott elő a hallgatóságának. A dalkörösök előreláthatóan még 2011-ben elérik a 80. fellépésüket. A nyolc fővel indult dalkörben a harmonikáson kívül jelenleg már 19-en énekelnek. Az évek során a tagságnak csak a töredéke cserélődött ki. *Özv. Juhász*



A bakonynána Edelweiß dalkör - 2011. április 17. - Die Nanauer Edelweiß Frauenchor - 17. 04. 2011
Első sor: Krén Ferenc, Bierbaum Ignácné, Janus Sándorné, Simonné Rummel Erzsébet, Szöllösi Attiláné, Simon Lajosné, Strausz Ferencné, Baur Lászlóné, Maill Andrásné. Hátsó sor: Imre Istvánné, Ponákné Büttel Mária, Imre Edina, Füst Imréné, Regenye Kálmánné, Lajtai Mária, Leszkovics Lajosné, Soósné Regenye Csilla, Szabó Jánosné, Scheibenhofferné Szabó Mária

Antalné meghalt, Hujber Jánosné elköltözött, Kropfné Makovi Zita és Némethné Kertész Angéla a munkájukat nem tudták egyeztetni a próbákkal, Kaufmann Mihályné és id. Véber Istvánné betegség miatt maradt távol a próbákról. Az Edelweiß dalkör tagjai 2011. december 1-én: Baur Lászlóné, Bierbaum Ignácné, Füst Imréné, Imre Edina, Imre Istvánné, Janus Sándorné, Kis Kálmánné, Lajtai Mária, Leszkovics Lajosné, Maill Andrásné, Ponákné Büttel Mária, Regenye Kálmánné, Scheibenhofferné Szabó Mária, Simon Lajosné, Simonné Rummel Erzsébet, Soósné Regenye Csilla, Strausz Ferencné, Szabó Jánosné, Szöllösi Attiláné dalkörvezető és Krén Ferenc harmonikás.

Sné Rummel Erzsébet

ZEHN JAHRE ALT IST DIE DEUTSCH-NATIONALITÄTE TRADITIONPLFEGENDE SINGCHOR IN NANA.

Aus diesem Anlass feierte der Gesangverein mit den Singchor aus Lókút und Oslop am 18. September 2011 in dem voll gefüllten Kulturhaus zusammen. Der Singchor der Deutschnationalitäten Grundschule aus Bakonynana hat den lustigen Nachmittag geöffnet. Dr. Albert Vendel begrüßte im Namen der Gemeinde die Goldqualifikation errungenen Frauenchor. Der Bürgermeister Miklós Kropf würdigte die 10 Jährige Arbeit der Edelweiß Frauenchor und auch seinen

Fleiß und seine Erfolge. Nach seinen Dankworten gratulierte er mit einer großen Torte den Mädchen und Frauen.

Danach hat er das zweisprachige Heft vorweist, das Frau Rummel, die Leiterin von Deutsche Minderheiten Selbstverwaltung Nana zusammenstellte. Das Heft enthält der 10 Jährige Lebensweg des Singchors. Bei dem Übersetzung des Heftes haben Angéla Kerner und Péter Reichardt teilgenommen, die in Nana lebende Jugendliche sind. Die Redakteurin hat in der Ausfertigung für den Singchor, die von 1920 bis Ende der 70-er Jahre funktioniert hat, eine Erinnerung gestellt.

Frau Szöllösi, die fachliche Führerin des Singchors und Frau Rummel, die Vorsitzenderin von Deutsche Minderheiten Selbstverwaltung Nana haben die gute Erfolge errungene Sängerbund auch begrüßt. Sie bedankten sich den Familienmitgliedern, dass sie die Frauen unterstützen. Sie tolerieren die Arbeit und die Entschiedenheit den Frauen, die es für die Traditionspflegung machen.

Weiteren hat Die Wasserfall-Ziehharmonika Gruppe das Publikum und die Edelweiß Frauenchor unterhalten. Der denkwürdige Nachmittag hat mit Tanzen und mit Singen beendet.

Angela Kerner

ADVENTI ZENEI TALÁLKOZÓ

HATODIK ALKALOMMAL KERÜLT SOR ADVENT MÁSODIK HÉTVEGÉJÉN A BAKONYNÁNAI ADVENTI ZENEI TALÁLKOZÓRA.

A rendezvény helyszíne most is a Római Katolikus templom volt. A Német Önkormányzat sikeres pályázata révén a kiadások 70 %-át a pályázaton elnyert összegből tudtuk finanszírozni. A szervezők az volt a cél, hogy énekegyüttesek és hangszeres csoportok is felléphessenek. Horváth Lajos plébános adventi gondolataival köszöntötte a hallgatóságot. A helyi Edelweiß dalkörön kívül igen színvonalas előadást hallhattunk az olaszfalui Szivárvány női kamarakórustól és a Veszprémi

Deutschklub énekkarától. Ez volt az első alkalom, hogy a bakonyánai fiatalság köréből is hallhattunk szebbnél szebb előadásokat. Misik Marcell 5. osztályos tanuló a Zirci Zeneiskola Rézfúvós Quartettjének tagjaként zenélhetett. Turcsányi Zsófia szülei és testvérével 2011-ben költözött Bakonyánára. Jelenleg a Budapesti Szt. István király zeneművészeti szakközépiskola tanulója. Mélyhegedűn előadott műsorával belopta magát a bakonyánaiak szívébe. Örömmel szolgált, hogy a Veszprémi Szilágyi harang együttes elfo-



Turcsányi Zsófia Bach: C-dúr Csellószvit Courante tételével örvendeztette meg a hallgatóságot

Zsófia Turcsányi spielt einen Satz von J.S.Bach: C-dur Csellószvit Courante



A Zirci rézfúvós Quartett előadásában Misik Marcell bakonyánai tanuló is közreműködött (jobbról a második) Marcell Misik Bakonyánai Schöler spielt mit Plasinstrument in Blechbläser Quartett (von rechts der zweiter)

gadta meghívásunkat. A tizenegy tanuló és tanárnőjük felejthetetlen műsorral ajándékozott meg minket. A fellépőket a Kultúrotthonban a Farkas István által készített hidegtá-lakkal és az Edelweiß dalkörösök finom házi süteményeivel vendégeltük meg.

Sné

VICCEK – WITZKISTE

A főszerkesztő faggatja a beosztott újságírókat:

-Meginterjúholta az elnököt?

-Igen.

-Na, és mit mondott?

-Semmit.

-Remek, akkor ezt foglalja össze három gépelt oldalon!

*

-Wie trinkt denn Ihr Kleiner am liebsten den Kakako?

-Halb und halb!

-Wie kann ich das verstehen?

-Na, halb in den Mund, halb auf die Hose!

*

-Was tut ein Franzose, wenn er Fliege im Weinglas hat?

-Er schmeißt das Glas weg.

-Ein Deutscher?

-Holt die Fliege heraus und trinkt.

-Ein Schotte?

-Hält die Fliege hoch und ruft wütend: "Spuckst du wohl aus!".

TÓTHÁRPÁD FERENC: KÍVÁNOK HÁT...

A kályhába meleget,
Körétek sok gyereket!
Megérdemelt kenyeret,
Pénzzel rakott szekeret!

Eljövendő években
Megértést az útra!
Bú s a bánat ugorjon
A legmélyebb kútba!

Egészséget, nyugalmat,
Örömről sok alkalmat!
Házatoknak a béke
Legyen mindig vendége!

- BRÜNDEL - GAJAVÖLGYE -

NANAUER DEUTSCHE
MINDERHEITEN
SELBSTVERWALTUNG
BAKONYNÁNA KÖZSÉGI
ÖNKORMÁNYZAT
SZERKESZTETTÉK:

SIMONNÉ RUMMEL ERZSÉBET,
FÜRST GÁBOR.

ELÉRHETŐSÉGÜNK: 8422 BAKONYNÁNA
ALKOTMÁNY UTCA 3.

Telefon/fax: (88)587-320

E-mail: bnanaonk@invitel.hu

lisil.bnana@gmail.com

gabor.furst@invitel.hu

AZ INTERNETEN SZÍNESBEN IS
ELÉRHETŐEK VAGYUNK!
www.bakonynana.hu